

84 Копи
Ш 95
НИКОЛАЙ
ШУКИН

НИАГАЙИ ЛЕЗБАЧИ



КОМИ КНИЖНОЇ ИЗДАТЕЛЬСТВО
1985

44-89-08

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТОК

СРОКОВ ВОЗВРАТА

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Колич. пред. выдач.

31/III-12.
12.08.14

| |
|--|
| |
|--|

НИКОЛАЙ ЩУКИН

НИАГАЙИ
ЛЕБАЧИ

*Серпасалис книгасö
В. С. Порохня*



04 372714

Сыктывкар

Коми книжной издательство

1985

НАЦИОНАЛЬНАЯ ИТСКАЯ
БИБЛИОТЕКА УЕСНЬ ЗИККИ КОМПИ
ИМ. С. А. АРШАКА
167931, г. Сыктывкар, Советская, 20



Абу ылын, абу матын,
Миян коми муын, татён,
Ичот сиктын — нимыс Озъяг,
Оліс-выліс өти гозъя.
Верос кыйис зверь да пөтка.
Гөтыр векджык оліс өткөн,
Аслас шогөн, аслас гажөн:
Питор виччысисны важөн.
Өтчыд асывсяньыс Аннук
Вөрысь виччысис Степанос.
Сёян-юан пызан тырыс —
Вывті ёна гажыс бырис.
Парма-яглань помся дзоргө...
И со тыдовтчис жө коркө —
Сьökыд нартсө кыскө верос,
Өдва-өдва кайис керос.
Ыджыд лэбач сәні педзис,
Му вылө Степаныс лэдзис.
— Видза, Аннук, прөмыс вайи,



Шусьö лэбачыс Нагайöн.
Кодкö ранитöма бордсö,
Мекöд сёрнитис нач морт ног.
Кувны менö пö эн эновт,
Бурсьыд вештыся пö тэныд.
Нинöм вöчны, разяв көвсö.
Ковмас видзны кодзыд төвсö.
Нагай олö ыджыд позйын,
Сийöс вердöны том гозъя.
Вöралысьыд кыйдöс вайö,
Лэбач чöсмасьö уль яйöн.
Шевкйöдлывлö бурдысь бордсö.
Кöсийö петавлыны ортсö,
Лэбалыштны вöля вылын.
Тулыс вотöдз абу ылын.
— Лэдзлы, бур морт,— öтчыд

шуö,—

Видла, кыдзи бордöй нуö.
Лэдзис лэбачöс Степаныд,
Сувтöдис лун төвлы паныд.
Борднас шеныштіс Нагайыд —
Бушков öдөн вылö кайис.
Лунтыр виччысьöны гозъя —
Оз лок лэбач төвся позйö.
Сэссия кор нин пуксис войыс
Лэбалысьыд кыськö воис.
— Кывзы,— шуис,— тэ, бур

мортöй,—

Бурдöма нин менам бордöй.
Тэныд таысь ыджыд аттьö!
Но он вур тай сыысь платтьö.
Лоас мясянь прамöй козин.
Сöмын сийö лоас водзын.
Лэбам тэкöд саридз сайö,
А ме вердча сöмын яйöн,
Гөгөрвоа ассым мыжöс,
Но, тэ начкы гоз-мöд ыжöс.
Босьтан яй пельса да лэбын,
Медым менам тырмис эбöс.
Пуксян менам сыли бердö,
И кор шуа — кутан вердны.
Таысь тэ эн дивит менö,
Кöсья аттьöавны тэнö.
Туйыс кузь, а мед ог мудзöй,
Тавой гозъя бура узьöй.
Онi рыт, а воас асыв,
Рытсьыд сийö мывкыд, ясыд.
Асья кыа муртса уйö,
Тэрмöдлö Нагайыд туйö.
Аннук сёян-юан тэчис,
Верöс сывъялис да лэдзис.
— Лючки ставыс кө, дерт, лоö,
Гортö бөр ме регыд воа.
Тэ эн шогсы — шогыд виö...
Аннук сылы бур туй сийö.



Асья шонді ёрö синтö.
Одсö лэбачыд оз чинты.
Кымөр сайёд швичкö яра,
Сылань, көні шоныд саридз.
А сы мыш вылын Степаныд
Пукалö кыз еропланын.
Лэбачöс ыж яйöн вердö.
Му выв вежсьö вөрөн, эрдөн.
Регыд лэбöны-ö, дыр-ö?
Яйыс пельсасыс нин бырö.
И, друг, муыс быттьö поті —
Саридз тыдовтчис зэв ота.
Сійö веж быгъя да гыа,
Сыкөд ворсö рытъя кыа.
Регыд дзыкөдз воши муыс,
Бергөдчис Нагай и шуис:
— Тэысь, бур морт, ог мөд дзедны —
Быдса вой ми кутам лэбны.
Кыла, эбöс менам чинö,
Сöмын повнысö дзык нинöм.
Сёян-юана кө лоам,
Асьядорыс гортö воам.
Мойдын быдтор öдийö тэчсьö,
Со и бара шонді чеччö.
Саридз быттьö абу пома,
Мудзöма Нагайыс ёна.
Бергөдлывлö крука нырсö,
Яйыд пельсаысь нин бырсьö.

з зэв дыр Степаныд ноксы —
Вундö яйсö аслас коксыс.
И Нагайöс бара вердö...
Вооны крут гöра бердö.
— Но, Степанушко, бур мортöй,
Аттьö тэн, вот ме и гортын.
Быдми ме дас сизим во тан,
А тэ мыйла сідзи чотан?
— Миянкöд мед эз ло лёкыс
Яйсö вундi аслам кокысь.
— Но, Степан, ог вунöд буртö,—
Дояе сьöлыштö, и бурдö.

Гöра йылас кымöр орö,
Лэбач рöдняяссö корö.
Горöдчис и кыськö вылысь
Воча чукöстчис выль сьылысь.
Сэссия гöра бердö здукөн,
Ас кодъыс Нагайяс чукөр
Пуксялісны радөн-радөн —
Воксö аддзыны зэв радöсь.
Сэн жö эрд вылын, дзик шöрас,
Кодкö павкнитіс кузь дöра:
— Верд да юктав!— сöмын шуис,
Быдөн сэтысь сёйис-юис.
Ставыс эм, мый ловлы колö,
Шома-юмов, курыд-сола.



Оти видзöдлöмсьыс пöтан,
Овлö тадзтö сöмын вöтын.
Коми морт тшöтш сөйö-юö.
А Нагай сэн ставлы шуö:
— Дона вокъяс, муса чойяс!
Терпиті ме сьöкыд дойяс.
Не кö пармаса бур мортыс,
Эг эськö и аддзыв гортöс.
Тшöктас кö — ме сета олöм,
Шу, Степан, мый мясянь колö?
— Мый мен колö? Кыдз тэн шуны?
Колö, медым чужан муным
Некор тшыгъялöм эз тöдлы.
Быдөн вöлим öта-мöдлы
Чойөн-вокөн да бур ёртөн,
Но и нöшта — овны гортын.
— Ошка тэнö,— буртор кöсьян,
Сöмын со мый ассянь вöзъя —
Тэ, со, кыян зверь да пöтка,
Но öд йöзсьыс олан öткөн.
Тöда, мортыс абу дыш тэ,
Лолыд ыджыд, ачыд лышкыд.
Но мед лои шуда олöм,
Ставлы öтувтчыны колö.
Кывлі ме и тэ эн этша:
Му вылас эм сюра лешак.
Морт нога жö — киа-кока,
Сысянь петö дзик став лёкыс.

эки лоас сійө ловтөм,
Кодыр чужас кодкө повтөм.
Тэнад көсйөмыд сэк збыльмас,
Йөзыс овмөдчасны выль ног.
Тайө ставыс лоө водзын,
Онi сета көсйөм козин.
Видзөд, пожөм со, зэв пашкыр,
Вужъяс увсьыс аддзан ящик,
Сэтөн ставыс эм, мый колө,
Нужа төдтөг морт мед олө.
Асьтө ковмас киө босьтны —
Гортад вотөдз эн лысьт восьтны,
Телепит көть лоө тэныд,
Бур кө көсьян — кывзысь менө.
Көть и вердө парма-вөрыд,
Козьнала тшөтш пызан дөра.
Тшыгөм кадө сійө туяс.
Но эз ло мед сьөкыд туйыс —
(Гортад татысь мунап метөг)
Зарни чунькытш нөшта сета.
Ковмас — сюян нимтөм чуная,
Кыкнан синтө сэки кунян,
Вуджан паськыд саридз вомөн.
Оз ло некутшөм тэн помөд.
А мед туйыд эз вөв кузьөн
Пемыд войсө пөттөдз узян.
Рытын бур, а воас асыв:
Нөшта лоө ставыс ясыд.



Саридз весьтын кыа ветлө,
Дась Степан кузь туйö петны.
— Ыджыд аттьö! — ставлы шуö,
Копыртчылö кок ув муöдз,
Нагайясöс пöся кутлö,
Зарни чунькытш чуняс пунктö...
Кунис синъяссö и ачыс
Саридз весьтö öдйö качис.
Быттьö тöv ныр сийöс нуö
Чужанинö — Коми муö.
Паськыд саридз кольö бөрö,
Лэччис пожöма сук вөрö.
Вöралысьыд шензьö ачыс,
Со и сылөн лэч туйясыс.
Коми мортыд пыр и ярмö:
— Видза олан, муса парма!
Тöдса туйöд шавксё гортас,
Дона козинъясыс ордас.
Öд оз чинтыв, лов көть тырö,
Аннуксьыс öд гажыс бырö.
Тöдö, ордымыс көть кузь на,
Тавой гортас воас узыны.
Сэки ордымыс друг орис,
Ойдöдöма тöдтöм шорöс.
Аслас синъяслы оз эскы:
Вöрыс тшем и туйыс дзескыд.
Пуксис шойччöдыштны коксö,
Муö лэдзис мышсьыс нопсö.

Юрсө өти мөвп и бытшкө:
Видзөдлыны ящик пытшкө.
Кыш кодь кокныдик да ичөт,
Мичаджыка он и мичөд.
Эз-ө пөръяв нин Нагайө,
Гашкө, сөмын чача тайө?
Восьтны қөсйө, восьтны колө,
Кодкө тойлө:
— Полө! Полө!
Сэк Нагайлысь кыськө ылысь
Нарадитан гөлөс кыліс:
— Асьтө колө киад босьтны —
Гортад вотөдз эн лысьт восьтны!
— Мый нө тайө, вөт-ө вемөс?
Кутшөм лешак тойлө менө?
Көсйө чеччыны — оз вермы,
Кодкө шуө:
— Тэрмась! Тэрмась!
Он кө восьтлы, он вөч воськов,
Восьт, Степан, тэ шорсө косьтан!
Мыйла, думыштны эз вевъяв,
Вевтсө кыпөдыштис певнас,
Ящик лои джуджыд, паськыд,
Тырыс сәні дона паськөм:
Тулан куясысь гач-дөрөм,
Зарни шөртысь кыөм дөра,
Ковта, сарапан и платтьө
Кудйысь ортсө петө-каттьө.

Гөрд и сьод, и лөз, и еджыд —
Ставыс вылө петө вежыд.
Атьёалө морт Нагайёс,
Но кызд нуан ставсө тайёс?
Ящик пөдлавны оз вермы,
А сэн кымөр локтө, зэрмө.
Кольны жаль, а ящик сетө,
Дона көлуй петө, петө...
Пукалө Степан да ымзө:
— Ок, Нагайёс тай эг кывзысь!
Сюра лешак менө тойліс,
Мый нө вөчны? Ой-я, ой-я!
Шызис сэк став парма-вөрыс —
Пөль сэсь матыстчис зэв пөрысь.
Шапка кульлытөг и шуис:
— Кутшөм шог Степанёс суис?
— Ветлі, пөльө, саридз сайё,
Ящик козьналіс Нагайё,
Гортад вотөдз пө эн восьты,
Да лешакыс сямөс босьтіс,
Мыйта добра тани вошө.
Пөль сэк малыштис сьод тошсө:
— Отсавны, дерт, верма тэныд,
Но, а мый тэ сетан меным?
— Сета ставсө! Шу, мый колө?
Добраыс мед гортө волө.
— Сетан кө выль ловья ловтө,

Коді тэтөг вöлі ловтöм,
Коді тöрыт сöмын чужис —
Могмöда ме тэнсьыд мужа. —
Дерт, зэв ичöтнас оз ков мен,
Сöмын уна во мысьт овмөн.
Ковмас — вола сэки ачим.
Бөрйы: мужа либö лача?
— Мыйся ловъя лов нö гортын?
Гашкö, мегö корö мортыс?
Гашкö, куканясис мöскöй,
А ме донъяся тан прöста?
Ме сöглас, вай отсав, пöльö,





2. Нагай лобач.

... ШАЛЫ 17 ЧЕТС
... ТЕКА РЕСПУБЛИКИ К
... С.Я.МАРШАК

Видзöда, тэ олан гöля.
Кöсйыси кö, пыр и сета,
Мыйöн гортö вöрысь пета.
Беддйöн тотшнитіс сьöд тошыд,
Ачыс му пытшкöсас воши.
Ящик бара лои ичöt,
Кыш кодь кокни да зэв мича,
Дзик став кöлуй тöрис сэтчö.
Степан збодера зэв чеччö.
— Мый нö тайö, вöt-ö, вемöс? —
Лешак босьтліс-ö юр вемöс,
Воши со и тöдтöм шорыс.
Ордым водзлань мунны корис.

Шонді лэччис парма сайö.
Ветлысь кильчö вылö кайис.
Аннук чепöсйöма паныд,
Сёысь окалö Степанös,
Ачыс шуда синва сорөн
Узьлан вежös пытшкö корö.
Кöть и сэнi пемыд, битöм,
Пыр и аддзис — куйлö питор.
Ас кодьыс жö — нырыс чангыль,
Ен да мича — веськыд ангел.
— Аттьö, Аннук, менам мада!
Но и олём лоö лада
Ыджыд шудлань чужöмбанөн.
Пиос нимтамö Иванөн!

Уна васö Эжва нуис,
Сыкöд öттшöтш кадыс уйис.
Семья пытшкын праздник тарыт.
Ваньлы тырис сизим арös.
Батькöд гөрö-көдзö вөлөн.
Оз öд прöста «бать кок пöлөн»
Мамыс мелia шу Ваньös,—
Мортыс велöдчö ас няньö.
Водз кө водö, водз и чеччö,
Ас коддьöмъяслы оз сетчы.
Гижны, артасьны нин кужö,
Тöлкыс асьыс водзджык чужлём.
Батьсö чунь крукөн нин вермö.
Но, а вөрö бать оз тэрмöd.
Батьös — оз-оз да и лёкысь
Нюкыртлывлö вунтём шогыс.
Со и талун праздник рытö
Казьтылö, мый вöвлi кытөн,
Кыдзи асьыс писö виис...
Орччөн гöтырыс ни пиыс,
Узьöны, оз нинём кывны.
Отчыд югзьылис став ывла.
Быттьö вöвъяс вылын дасөн
Гөнитисны. Öшинь тасö
Кодкö крепыда зэв кучкис,
Сэсся гөлös кылис лючки:
— Эй, Степан! Тэ кылан менö?

Коркө отсалі ме тэныд!
Эн-ө вунөд ассыд могтө?
Аски та кадө жө локта!
Мөдысь казътывны оз ков мед,
Дасьты туйө ловъя ловтө.
Бара югзбыліс став ывла,
Пөльлөн гөлөс дугдіс кывны.
Степан дзикөдз шогө вөйис,
Асьсө нимтө полысь йөйөн.
Дай Нагайыдлысь эз кывзы.
Асывводзөдз бөрдө-ымзө,
И дзик ставсө, кыз мый вөлі,
Висьтавлө Степан зэв чөла.
Морт сьөлөмыд абу көртысь,
Аннук вөлөм ёна бөрдысь.
— Мый нө, Степук, вөчны мөдам,
Абу шудным, өні төдам?..
Ачыл ставсө висьтав сылы...
— А ме, батьө, ставсө кылі.
Немтор, лөсьөдөй вай туйө,—
Ванюк садьмөма да шуис:
— Ме кө сылы зэв нин кола,
Сійөс ме и виысь лоа!—
Қадыс вой шөрланьө уйө,
Ванюк дась нин петны туйө:
— Но, эн шогсьөй, бура олөй,
Чужан гортө бөр на вола,



Бурыс эм жö вöльной светас...
Батыс зарни чунькытш сетис:
— Тайö отсалас тэн коркö
Воны аслад чужан гортö...
Верман кө, көть юöрт кыв-мöд...
Сэк друг югзбылис став ывла.
Быттьö вöвъяс вылын дасөн
Гөнитисны. Ошинь тасö
Кодкö крепыда зэв кучкис,
Дедлөн гөлөс кылис лючки:
— Эй, Степан, тэ менö кылан?
Чайта, талун он нин ылöд?
Öдзöс воссис, пеша куси,
Аннук садьтөг джоджö уси.
Прöста чуксасьö Степаныд —
Воши-быри налөн Ванюк.
Көн тэ миян ичöt Ваня?
Мый нин тэкöд, ставыс шань-ö?
Ловъя сийö, олö-вылö
Чужан мусянь вывти ылын.
Казачитö Лешак ордын,
Он тай пышйы чужан гортад,
Көть и ёна быри гажыс —
Сюся видзö сэтчöс стражыс.
Пышъян — пуля вермас суны.
Вань коддьöмыс тані уна.
Сюра Лешак найöс новлём,

Мый нө вөчан? Лоо овны.
Быдөн ассыыс уджсө вөчө,
Ванюк уджалө кузнечөн,
Асывводзсянь да рыт сёрөдз
Пищаль, сабля дедлы дорө.
Мөдыс пыдди пуктө сійөс:
— Тэнад, — шуө, — зарни кид!
Но тэ лишнөйсө эн сёрнит,
Пушка регыд кутам дорны!

Тан, дворечын, пөлькөд дінас
Оліс-выліс Маша нима
Ныв, кыз мойдын, мича-мича,
Абу ыджыд, абу ичөт.
Нюмъөвтлас кө — быттё шонді
Аслас югөръяснас шонтө.
Лөзов синъясыс зэв шаньёсь.
Отчид сійө шуө:
— Ванюк, —
Аддза, тэныд абу долыд!
Мыйла невөляас олан?
Көсьян, отсала, но сёрсьыд
Босьт тэ менө Лешак йөрсьыс.
Ме тан кадысь водзджык чуса,
Ванюк, тэ мен важөн муса.
Ваньёс моз жө томөн-этшөн
 Пышйөдлөма сійөс Лешак.
Велөдө, мед төдіс быдтор,
Гундыр сайө сетны быдтө.



Горйын биыс сьвкйö яра...
Ванюклы дас сизим арöс.
Дас во — мөлöта кузнечөн,
Вермö керны шьтö, мечтö,
Сöмын тöдö батыс серти,
Лешаклы пö абу смертьыс.
Нывлөн кийс — зонлөн кийн:
— Лешаксö кö эськö вины.
Мöд ног татысь ог и мынлö.
— Мöдöдла ме тэнö вынла.
Тэысь, Машук, нинöм дзэбны,
Саридз сайö колö лэбны.
Менам тарöй, муса Маша,
Тэнö тöдö татчöс стража,
Тэ öд быдлаті дзик ветлан,
Ме тэн зарни чунькытш сетла,
Коді нимтöм чуняс сюяс,
Кытчö колö, сэтчö нуас.
Гöра вылын, саридз сайын,
Кывлі, олö пö Нагайыс.
Гашкö, сійö мыйкö тöдö?
— Ванюк, аски жö ме мöда...

Шонді петö. Паськыд эрдö
Мунö Маша, сьöлöм бердö
Зарни чунькытш йöзысь дзебö.
Суйö чуняс да и лэбö.
Бытьö гонтөр моз дзик ачыс
Кымөр сайö öдйö качис.

Вына төвныр сійӧс нуӧ
Саридз вомӧн лунвыв муӧ.
Со и саридз кольӧ бӧрӧ,
Со и водзын джуджыд гӧра.
Нывлӧн сьӧлӧм тӧрзӧ-чеччӧ —
Мича эрд вылӧ со лӧччӧ.
Зарни из вылӧ со кайис,
Горзӧ-чуксалӧ Нагайӧс.
И друг гӧра вылӧ здукӧн
Павгысис ӧн лӧбач чукӧр.
Пуксялисны — мича радӧн.
Тӧдтӧм гӧстялы зӧв радӧсь.
— Кутшӧм мог нӧ, нылук, суис? —
Дзор Нагай сӧк морт ног шуис.
— Кузнеч Ваня менӧ ыстис, —
Зарни чунькытш пыр жӧ кыскис, —
И со сетис меным тайӧс...
Борднас шеныштис Нагайыс:
— Абу кывзӧма Степаныс! —
Кодӧ лоӧ тӧн Иваныс?
— Чунькытш — менам жӧникпулӧн,
Сюра Лешак сійӧс нулӧм.
Месӧ сы ордысь жӧ нылыс,
Смерть жӧ кӧсья сӧмын сылы!
Да ог тӧдӧй, сылӧн ӧм-ӧ?
— Некод абу помтӧм нӧма,
Но, а тӧ кӧ сяма нылыс,
Ачыд тайӧс тӧдмав сылысь.

Но, а жөникпуйд, Ваньыд,
Ловсө босътны, чайта, сяммас,
Отсөг ковмас кө — мед кылі,
Менсьым тывборд нетшышт, нылук,
Кодыр ковма — сійөс нюкыльт,
Лэбзя тиян динө здукөн.
Небыд тывборд нывлөн ордас —
Чунькытш сійөс нуө гортас.



Тувсов шонді зэв нин вылын:
Двореч пытшкысь лявксём кылö
Тайö мутияс да бесьяс
Локтöмны шемела песны.
Сёян-юан — мый сэн абу —
Лешак водзын Ёма Баба
Лёзь юрсиа, чотö-йöктö,
Асьсö окавлыны тшöктö.
Сэн жö куим юра Гундыр
Юöмысла мач кодь дундöм.
Горзö:

— Сет вай Маша нывтö,
— Сета, вай мем биа кывтö,
Верма сійөн парма сотны,
Менам Ёма оз кут чотны.
Дöзмö Гундыр: чега сюртö,
Воштан сэки дона юртö!
— Дугды, Гундыр, дультö пуны,
Бөрья кывтö медводз шуны...
Маша насянь абу ылын,
Маша ставсö тайöс кылö,
Мед оз веськав гундыр муö,
Кокыс Ваня динö нуö.

— Муса ёрт, мый абу долыд?
Шойччышт, тырöма жö лолыд,
Ассьым кыв кө тэныд сетлі,
Ме Нагай дорад и ветлі...
— Ветлін? Висьтав, ачыс кутшöм?
— Кыдз тэн шуны?



Дзик жö кутш кодь.
Сöмын нель пöв сыысь ыджыд,
Нырыс крукаджык, а гыжйис
Чуньысь кузь. А синмыс мича,
Кöть и блюйысь абу ичöt.
— Аддза, Машук, шудöн öзъян,
Мöдтор öнi тöдны кöсья.
Ставсö тöдмалiн-ö бура?
— Смертьыс Лешакыдлөн сюрас...
— Сэсся нинöм ог кут корны,
Лэчыд меч ме кута дорны.
Сiдзкö, вичмас сталь-булатыс.
Мен тэ лоин вывти матын...

Двореч пытшкын комын вежös,
Ставас гажöдчö быд пелыс.
Гундыр нюжöдöма кывсö:
— Лешак, кытчö воштiн нывтö?
Здук эз коль и слуга-стража

Вайöдöны мича Машös.
Сюра Лешак ставыс водзын,
Гашкö, медся ёна коддзöм;
— Гундыр, менам медбур ёртöй,
Нуас тэнö аслас гортö,
Лоан гöтырөн тэ сылы,
Колö меным сылөн кылыс.
Нывлы зывök, скöрла öзйö:
— Гундыр сайö?! Ме ог кöсий!
Сийö гыж донös оз сулав,

Бурджык лоо — ме кө кула.
Некор морт ним ме ог янөд,
Сөмын радейта Иванөс!
— Тэ, Иванөс? Эй ті, стража?!
Эг нин аддзыв сійөс важөн!
Сюра Лешак скөрла пуө.
Гундыр сылы гөрдлө-шуө:
— Оні чега кыкнан сюртө,
Нуа гортө дона юртө.
Гундыр сөмын сёрни паніс,
Стража вайөдіс Иванөс.
Зонлөн визөдласыс чорыд:
— Мыйла, Лешак, менө корин?
— Но, Иванушко морт лов тэ,
Аддза, некодысь он пов тэ.
Висьтав, быдөн медым кылас,
Радейтан-ө Маша нылөс?
— Сытөг лун югыдыс кусө,
Маша меным медся муса!
— Но и но, егулигачөй,
Гундыр, мый тэ шуан татчө?
— Но, Иванушко, свөякөй,
Ме өд тэнө бөжөн ляка.
— Пез лов, ёнасө эн ышмы,
Муртасям вай честнөй тышын.
Паськыд эрд вылас вай лэччам.
Петала ме булат-мечөн!
Лешак думыштис да шуис:
Тадзтө, ме чайта да, туяс.

К уим юра Гундыр педзö,
Иван аслас булат-мечöн
Матыстчö и мый эм эбöс
Сöтыштö, и юр пöv лэбö.
Гөгөр резсьö пеж сьöd вирөн,
Мöd юр скöрысь пиньсö йирö,
Зильö кватитны Иванöс,
Мöдыс төвзьö сылы паныд.
И, мый вынсьыс сьökыд мечөн,
Мöd юр Гундырыдлысь лэдзö.
Коймöd юрыс пöльтö биөн,





Дженъыд мечнад он судз сійӧс.
Муыс гӧгӧрбок нин сотчӧ,
Иван ӧнӧ оз пет воча,
Ассьыс вынсӧ бара чӧжӧ —
Оти здук и Гундыр бӧжӧд
Котӧртӧ и сӧтӧ бура —
Коймӧд юрыс ылӧ тюрӧ.
Гундыр бӧжыс век на пессӧ,
Дзик став мутияс да бесьяс
Пышъялӧны ылӧ, пыдӧ,
Ема Баба тшӧтш оз тыдав.
Сӧмын кӧзьяиныс, Лешак,
Гыжъялыштӧс сюра плешӧ:
— Гундырӧс, Иван, тэ венӧн,
Ӧнӧ ачӧд шедан меным...
Аддза мортис, молодеч тэ,
Вай мен ассьыд булат-мечтӧ.
Тэ ӧд, тӧдан, верман тайӧн...
— Лэчтышта да сӧки вая.
— Но, смотри, эн сӧмын ылӧд...
Сыкӧд орчӧн Маша нылыс
Шуӧ:
— Эн вай янӧд асьтӧ,
Мун да веж кӧть улыс гачтӧ.
Лешак ӧ всӧ мирӧн-бурӧн,
Мый водзын кӧ лудӧ сюрис:
— Но да ладнӧ, муна, муна,
Тӧян вӧсна водзӧ юны.

Сынисады со Иван узьё,
Ена талун мортыс мудзис,
Кадыс вой шёрланьё матын,
Маша сійёс, жаль кётъ, катё:
— Ванюк, зарнийё, тэ кылан?
Абу лосьыд сьёлём вылын,
Одйё чеччы да вай пасьтась,
Лешак лёктор тэныд дасьтё.
Булат-мечтё сьёрад босьтан,
Крепость өдзёс талун восьса.
Юкталі ме дзык став стража,
Ставён узьёны нин важён.
Нагай тывборд, чунькытш сьёрын,
Бурко вёлёй орчча вёрын.
Эм-ё абу миян шудным?
Маша сьёлыштис кык блюдйё.
Ваньёс сьёлыштны жё корис,
Сэсся энөвтисны гортё.
Одйё төвзё Бурко вёлыс,
Сёмын шутлялө ён төлыс.
Юрьяс весьтын кодзувьясыс
Кусалёны. Югыд асыв
Оз и тэрмась быттьё локны,
Нылёс-зонмёс видзё лёксьыс.
Но, а сэк кості дворечын,
Лешак водза-водз на чеччис.
Видзёдө да сылөн стража,
Коді узьё, коді гажа.



Медся пöрысьыс — скöр мути
Горзö-сьылö: ту-ту, ру-ту!..
— Эй тi, шакъяс, кодъяс танöсь!
Корöй ме дiнö Иванöс!
Узьö кö, мед пыр жö чеччас,
Да мед ваяс булат-мечсö!
Пырысь-пыр жö медскöр шакыс
Лэбзис быттö бордтöм рака.
Горзö Иван көбрег дорын:
— Сюра Лешак öдйö корö!..
Шыасьö Иванлөн дуллыс:
— Мый сэн, шакöй, кутiн кульны?
Весась, он кö көсйы лёксö,
Пасьтася да пыр и локта!
Час коли — кузнеч век абу,
Лешак шамралö нин кабыр,
Жöдзö — местаас оз инась,
Мöдöс ыстö Иван дiнö.
— Эй, кузнеч, тэ менö кылан?
Вочавидзö дуллыс нывлөн:
— Висьтав, Лешак мед оз лёкав,
Сёйыштам да пыр и локтам!
Бара час коли, сэк ачыс
Лешак чеччыштіс и скачөн
Локтіс көбрегö Иванла,
Кöрт öдзöсö бедьнас тангис.
Пырысь-пыр жö коймöд дуллыс
Шыасис:
— Тэ, Лешак, кулан!

С юйис көбрег пытшкө нырсө —
Некод абу — сійө тыртөм.
— Эй ті, шакъяс, менам стража!
Корсьөй кыкнансө кыс гажыд!
Куломөн көть ловйөн, вайөй!..
Машук Иван мышку сайын
Пукало да кывзө чөла.
И друг кылө — уна вөла
Найөс вөтөдоны бөрсянь:
— Видлам налыс синсө пөртны.
Бурко вөвлы Маша кучкис,
Артмис өзима му лючки.
Ваньлы кучкыны тшөтш ковмис:
Сыыс артмис важ часовня.
Но, а асьсө Машук вөчис
Пиньтөм вома пөрыс пөчөн.
Луныс лои шог да гажтөм.
Бушков төлөн локтис стража,
Панис сёрни медлөк шакыс:
— Ныв да зонмөс эн-ө аддзыв?
Пөчө вочавидзө сылы:
— Ме өд омөля нин кыла!
— Эн-ө йөзөс аддзыв татыс?
— Вөтлала со катша-рака...
— Ачыл катша-рака, пельтөм,—
Пөчөс кодкө кылө эльтис.



Шакыд вöвсö кучкис орсөн:
— Лешакыс мед найöс корсьö!
Стража гөнитис бөр ылö.
Пöчö бара лои нылөн.
Важ часовня лои Ваньён.
Öзимыс, көн ворсис тöлыс,
Бара лои Бурко вөлөн.
Водзö гөнитöны найö,
Кымөр шондисö оз сайöd...

Пöрысь шакöс Лешак пурö:
— Көнi вöли тэнад юрид?!
Му бердас кө öни ляка,
Аддзылан сэк катша-рака!
Эй, ти, мутияс, выль стража!
Корсьöй найöс кытысь гажыд!
Медлөк мутиясöс вövъяс
Лэбödöны быттö нövъяс.
Шондi кыптöма нин вылö,
Маша бара вötчöм кылö:
— Часлы, шмонитыштам накöд,
Ваня, лоан тэ — Кабакөн,
Прöстит миянös тэ, Бурко,
Лоны тэныд вина-сурөн.
Ачым лоа кабак тьötөн,
Гажödчыштöй, лешак рödöй!
Стража мыччысьö сьöd вöрысь,
Аддзö — кабак нач туй шöрысь.
Варов тьötö кильчö дорын

Мутияслы өвтö-корö:
— Дона гөстъяс, тупыль юръяс,
Видлöй менсьым вина-сурöс,
Гөститöда, дон ог кор ни.
Пöрысь мути панö сёрни:
— Корсям ми злöдей Иванöс.
Оз-ö дзедьсясь сийö тани?
Ачыс синнас сідзи-й ворсö.
— Прöста сийöс татысь корсян.
— Олам öтчыд, а ог кыкысь,
Эз кө сюр, и лешак ськөд!
Ме и ачым ыджыд чина,
Вай, көзьяйка, сур и вина!
Гажөдчöны мути позъяс,
Кодкө горзö: «Козийö, козийö!..»
Пöрысь мути ачыс сьылö.
Кызкө-мыйкө вөвъяс вылö,
Коді боксянь, коді бөрсянь,
Кавшасьöны мути рөдъяс...
Кабак Иванö бөр воö,
Тьötö пыдди Маша лоö.
Сöмын кольöм вина-сурсьыд,
Оз нин чеччы вернöй Бурко...

Лешак ку пытшкөссьыс петö —
Кодöс чужийö, кодöс летö,
Кодлы нырас суйö кабыр,
Петкөдла пö тиян кабак!



Горзö:
— Вöлöс мен, Абачöс!—
Иван бöрся тövзьö ачыс.
Сьökыд көрт бедь кутö кияс,
Мурзö: кыкнаннысö виа!
Ныв да зонлөн туйыс пода,
Тэрыбөсь, но этша содö.
Тувсов шондi век на вылын,
Маша бара кок шы кылö:



Ачыс, Лешак, төвзё татчө.
Но, Иван, мед оз вош лача...

Чужан муй, парма-вөрөй!
Батьёй, мамой-сьөлөмшөрөй!
Коді пилысь гөлөс кылө,
Локтөй меным отсөг вылө?!
Аслас вошөма став полөм —
Ой и муса жө тэ, олөм!!!
Тывборд кусыньтө, да тайөн.
Корө отсавны Нагайөс.
Юр вывтис Лешак төвзё,
Курыд тшынөн-биён сьөвзё.
Булат-мечөн сылы паныд
Петө тышкасьны Иваныд.
И со Лешак орчча-орчча,
Өвтчө бедьнас, лёкысь ёрччө:
— Ак тэ, лёльө, бордтөм рака,
Виртө тэнсьыд на ме лака.
Крука бедьнас мортлы кучкө.
Бытьё вирсө нин со дучкө.
Пөді Ваня курыд руас,
Пидзөсөдзыс вөйис муас.
— Сэсся нинөм тэ он көсйы? —
Лешакыдлөн синмыс öййө,
Да Иванлы кучкө мөдысь,—
Муас вөйис дзик гөййөдзыс.
Вөййө, но оз вошты садьсө.
Прөста Лешак радлө тадзсө.
Сэк Иванлы стрөка сюрис,
Сөтис, лэбзис өти сюрис.



Лешаклөн сьод вирыс лэччө,
Оз нин ыршась — бөрлань сетчө,
Быттьö ачыс биас сылас,
И, друг, кымөр сайсянь, вылас
(Лешакыд эз виччысь тайöс),
Миян чепöсийс Нагайыд,
Кватитіс да вывлань лэптіс
Сэссия Иван водзö дзенгис.
Кокыштіс Лешаклы юрас,
Иван сötöбтіс мөд сюрас.
Сюрыд ылö-ылö лэбис.
Лешакылдөн лолыс петіс.
Маша бөрдö-сійö шуда,
Ваньöс окалö да кутлö.
— Ыджыд аттьö, тэн, Нагайö!
Мездлун миянлы тэ вайин!
— Отсöг сетны вöлі дась ме,
Но ті, молодеच्याс асьныд!
Эг öд прöста шулы: повтöм
Коркө босьтас сылысь ловсö.
Но, а донаясöй, öні
Зарни чунькытш тіян көні?
Ваня, сійöс чуняд пуктан,
Чужан грездад öдйö тутан.
А ми Машаыдкөд ньöv моз
Тэ бөрся дзик пыр жö тövзям...

Озъяг сиктын сэссия тöлысь
Ворсісны зэв гажа көлысь.
Пукалі ме пызан сайын,
Вöлі сәні и Нагайыд,
Вердісны и сійöс яйөн.

Горзім: «Курыд, курыд, курыд!»
Пуксис му вылө тай бурыд.

Бурлы паныд лёк көть чужлө,
Венө лёксö крепыд дружба!
Кор ми ставөн öтув олам,
Немся грöзысь огö полöй.
Сöмын, дона войтыр, тöдöй:
Пыр на ловъя сюра рöдыд.
Кеслö пиньсö, көсйö ядөн
Пöртны дона Муöс адö.
Медым дзоридзалис мичлун,
Лоöй дасьөн сйöс видзны!



Для младшего школьного возраста

Николай Александрович Щукин

ПТИЦА НАГАИ

Сказка на коми языке

Рецензент Г. А. Юшков

Редактор *А. В. Некрасов.*
Художественный редактор *В. Б. Осипов.*
Технический редактор *А. Н. Вишнева.*
Корректор *М. М. Дейнега.*

ИБ № 868

Сдано в набор 10.10.84. Подписано в печать 27.03.85. Формат 70×90¹/₁₆.
Бумага офсетная. Гарнитура «Школьная». Печать офсетная. Усл.
печ. л. 3,51; усл. кр.-отт. 18,28; уч.-изд. л. 3,85. Тираж 10 000. Заказ
№ 5900. Цена 30 коп. Коми книжное издательство, 167610, Сыктыв-
кар, ул. Карла Маркса, 229.

Республиканская типография Государственного комитета Коми АССР
по делам издательств, полиграфии и книжной торговли, 167610, Сык-
тывкар, ул. Первомайская, 70.

Щ 0762—070 / 47—85 м
М 128(03)—85

15 уопуо

Коми поэт Николай Шукинлөн водзті петавлісны нин «Ме радейта» да «Менам бипур» поэтической сборникъяс. «Нагай лэбач» кывбура мойдсö поэт ас ногыс тэчис-лöсьöдіс коми войтырлөн фольклор подув вылын.

Миян му вылын век вöвлі и öнöдз на эм лёкыс. Но сылы паныд тышкасьö бурыс. Тайö мойдас тыш мунö Сюра Лешак да кузнеч Иван костын. Иван көть и смел морт, но öткөн оз вермы венны лёксö. И сылы отсасьöны Нагай лэбач да Маша, кодöс ичöтсыныыс, кызди и Иванöс, пышйöдлöма Сюра Лешак. И авторыс көсйö, мед эськö ми век кутім тöд вылын:

Бурлы паныд лёк көть чужлö,
Венö лёксö крепыд дружба!
Кор ми ставөн öтув олам,
Немся грöзысь огö полöй.

